V-ZUG SA

Machine à laver

Adora S

Mode d’emploi

Chère cliente, cher client V-ZUG
Merci d'avoir porté votre choix sur l'un de nos produits.
Votre nouvel appareil répond aux exigences les plus élevées et son utilisation est des plus simples. Accordez-vous le temps nécessaire pour lire attentivement ce mode d'emploi. Vous vous familiariserez ainsi avec votre appareil, ce qui vous permettra de l'utiliser de manière optimale et sans dérangement.
Veuillez tenir compte des conseils de sécurité.

Modifications

Le texte, les illustrations et les données correspondent au niveau technique de l'appareil au moment de la mise sous presse de ce mode d'emploi. Sous réserve de modifications dans le cadre du progrès technique.

Symboles utilisés

Ce symbole est utilisé pour toutes les instructions importantes au niveau de la sécurité. Le non-respect de ces instructions risque d'entraîner des blessures, des dommages pour l'appareil ou pour l'installation!

- ▶ Indication d'étapes de travail à réaliser l'une après l'autre.
  - – Indication pour la réaction de l'appareil à l'étape de travail que vous avez réalisée.
- ■ Indication pour une énumération.

Indication pour des conseils pratiques d'utilisation.

Domaine de validité

Le numéro de modèle correspond aux 3 premiers chiffres figurant sur la plaque signalétique. Ce mode d'emploi est valable pour le modèle:

Modèle	Type	No de modèle
Adora S	WA-AS	256

En cas de divergences d'un modèle à l'autre, celles-ci sont mentionnées dans le texte.

© V-ZUG SA, CH-6301 Zug, 2004

Table des matières

Consignes de sécurité **5**
Avant la première mise en service 5
Utilisation conforme à l'usage prévu 6
Si vous avez des enfants 7
Utilisation 8
Entretien 9

Votre appareil **10**
Description de l'appareil 10
Configuration de l'appareil 11
Eléments de commande et d'affichage 12

Tableau des programmes **14**
Programmes principaux 14
Programmes supplémentaires 16
Fonctions supplémentaires 20

Réglages utilisateur **21**
Rinçage 22
Sécurité enfants 23
Lavage au savon 24
Bio-lavage 25
Trempage 26
Essorage 27
Ouverture automatique 28

Laver **29**
Versez le produit de lessive 31
Lessive au savon 33
Amidonnage, imperméabilisation et teinture de textiles 33
Sélection d'un programme de lavage 34
Correction de réglages erronés 39
Arrêt prématuré de programme 39
Sélection d'un programme avec la sécurité enfants activée . . 40
Fin du programme 41

Entretien et maintenance **43**
Nettoyage de l'appareil 43
Nettoyage du tiroir pour produits de lessive 43
Nettoyage du filtre d'arrivée d'eau 43
Vidange d'urgence 44
Nettoyage du filtre de vidange 45

Comment éliminer soi-même des pannes **46**
Que faire lorsque 46
Ouvrir la porte de l'appareil en cas de panne de courant . . . 52

Astuces pour la lessive **53**
Résultats de lavage insatisfaisants 55
Tissus abîmés 58

Caractéristiques techniques **60**
Pièces de rechange 61
Système de détection du balourd 62
Réduction automatique de la consommation 62

Elimination **63**

Index **64**

Service de réparation **67**

Brèves instructions **68**

Consignes de sécurité

L'appareil est conforme aux règles techniques reconnues ainsi qu'aux consignes de sécurité en vigueur. Une utilisation correcte de l'appareil reste cependant la condition sine qua non pour éviter les dommages et les accidents. Veuillez observer les instructions contenues dans ce mode d'emploi.

Conformément aux exigences de la norme CEI 60335-1:

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

Avant la première mise en service

- L'appareil ne peut être installé et raccordé au secteur que conformément aux directives de la notice d'installation séparée. Faites exécuter les travaux nécessaires par un électricien/installateur agréé.
- Eliminez les matériaux de conditionnement conformément aux prescriptions locales.
- L'accessibilité des dispositifs de coupure du secteur (p. ex., prise, interrupteur mural, fusible, mais aussi le robinet d'arrivée d'eau) doit être garantie.
- La fixation de transport doit impérativement être enlevée. Les fixations de transport qui n'ont pas été enlevées peuvent causer des dommages à l'appareil ou à l'aménagement de l'appartement ou de la buanderie.
- Il est conseillé d'effectuer un cycle de lavage sans linge afin d'éliminer les éventuels résidus de fabrication.

  ► Versez ½ gobelet de produit de lessive et sélectionnez le programme .

L'appareil a été testé avec de l'eau avant la livraison. C'est pourquoi il peut rester de l'eau à l'intérieur de l'appareil.

Utilisation conforme à l'usage prévu

- L'appareil est exclusivement conçu pour la lessive de textiles à usage privé avec de l'eau et des produits de lessive pour machines à laver vendus dans le commerce. L'appareil ne peut être employé que pour un usage domestique et conformément à la destination prévue. Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages résultant d'une utilisation non conforme à la destination prévue ou d'erreurs de manipulation.
- Toute réparation, modification ou manipulation sur ou dans l'appareil, concernant en particulier des pièces de la partie électrique, ne doit être effectuée que par le fabricant, son service clientele ou une personne présentant une qualification analogue. Des réparations non conformes peuvent provoquer de graves accidents, des dommages sur l'appareil ou des anomalies de fonctionnement. En cas d'anomalie de fonctionnement de l'appareil ou de demande de réparation, veuillez tenir compte des indications figurant dans le chapitre 'Service de réparation'. En cas de besoin, adressez-vous à notre service clientele.
- Seules des pièces de rechange d'origine peuvent être employées.
- Conservez précieusement le mode d'emploi de manière à pouvoir le consulter à tout moment. Si vous revendez cet appareil ou si vous le cédez à des tiers, veuillez également à remettre le mode d'emploi ainsi que la notice d'installation à son nouvel utilisateur. De cette manière, le nouvel utilisateur pourra s'informer sur l'utilisation adéquate de l'appareil ainsi que sur les consignes à respecter.

Vous ne pouvez pas laver dans cet appareil

- Des textiles nettoyés, traités ou imprégnés de substances chimiques inflammables, de produits de nettoyage ou de solvants (benzine, alcool, détachant, huile, peinture, cire etc.). Risque d'incendie et d'explosion!
  Lavez d'abord à la main les textiles qui contiennent de telles substances ou laissez les solvants s'évaporer complètement.
- Les textiles qui contiennent des renforts métalliques (risques de dégâts).
- Les chaussures de gymnastique, les combinaisons de plongée, les sacs à dos, les grands sacs de couchage et les duvets, les tapis etc.

Si vous avez des enfants

- Les éléments d'emballage (p. ex., films en plastique, polystyrène) peuvent être dangereux pour les enfants. Risque d'étouffement! Gardez les éléments d'emballage hors de la portée des enfants.
- L'appareil est destiné à être utilisé par des adultes, qui connaissent le contenu du présent mode d'emploi. Les enfants ne perçoivent généralement pas le danger lié à l'utilisation d'appareils électroménagers. Veillez par conséquent à assurer la surveillance requise et ne laissez pas des enfants jouer avec cet appareil – vous courez sinon le risque que des enfants s'enferment à l'intérieur.
- Les produits de lessive, sous quelque forme que ce soit, peuvent provoquer des irritations des yeux, de la bouche et de la gorge, voire provoquer l'asphyxie! Gardez ces produits hors de la portée des enfants.
- Utilisez la sécurité enfants.

Utilisation

Ne soulevez et ne déplacez en aucun cas l'appareil en le saisissant par le panneau de commande orientable.

- Assurez-vous que le tuyau d'écoulement qui donne dans un lavabo (évier) ne risque pas de glisser. Vérifiez que l'eau s'écoule de manière suffisamment rapide. Risque d'inondation!
- Contrôlez de temps à autre si le tuyau d'écoulement n'est pas fissuré, plié, tordu etc.
- Si les tuyaux sont endommagés ou si l'appareil présente des dommages visibles, ne le mettez pas en service et adressez-vous à notre service clientèle.
- Dès qu'un dérangement est détecté, l'appareil doit être déconnecté du secteur.
- Gardez les animaux domestiques à l'écart.
- Respectez les symboles d'entretien de votre linge et conformez-vous aux consignes que vous trouverez dans la section 'Conseils de lessive'.
- Ne versez pas de solvants (p. ex., thérébentine, benzine) dans votre appareil en plus de l'eau, de produits de lessive et d'additifs de lessive. Cela entraînerait un risque d'incendie et d'explosion!
- Utilisez uniquement des adoucisseurs d'eau, des teintures/décolorants et autres additifs, dont le fabricant autorise explicitement l'utilisation en machine dans la notice d'utilisation. Conformez-vous scrupuleusement aux instructions d'utilisation.
- Conservez les produits de lessive, les régénérants et autres additifs à un endroit frais et sec. Des produits de lessive grumeleux peuvent provoquer des pannes. De même, veillez à ce que ces produits soient hors de la portée des enfants.
- Avant de refermer la porte de l'appareil et de démarrer un programme, assurez-vous qu'il n'y a pas de corps étrangers ni d'animaux domestiques dans le tambour, le compartiment à produits de lessive ou au niveau du filtre de vidange. Les corps étrangers tels que les pièces de monnaie, les clous, les trombonnes etc., peuvent endommager les composants de l'appareil et abîmer le linge.
- Après utilisation, fermez d'abord le robinet d'arrivée d'eau et coupez ensuite l'alimentation électrique en mettant l'appareil hors tension au moyen de l'interrupteur mural ou en débranchant la fiche secteur. Pour débrancher la fiche secteur, ne tirez jamais sur le câble.

Entretien

Avant toute intervention sur l'appareil, assurez-vous qu'il est bien à l'arrêt. Vous courez de graves risques de blessures en intervenant sur un appareil qui n'est pas à l'arrêt complet!

- Coupez l'alimentation électrique avant de procéder aux travaux d'entretien.
- Ne nettoyez pas l'extérieur de l'appareil au jet d'eau et n'utilisez pas d'appareil de nettoyage à la vapeur.
- Ne prenez pas appui sur la porte de l'appareil.
- Ne montez pas sur l'appareil. Risque de basculement!
- Vous courez un risque de brûlure lors de l'ouverture des conduites d'eau.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.

Votre appareil

Description de l'appareil

- Capacité de 5 kg de linge sec
- 5 programmes principaux
- Programmes supplémentaires
  «Délicat»
  «Prélavage»
  «Sport»
  «Anti-acariens»
  «Programmes intensifs»
  «Trempage»
  «Lavage au savon»
  «Bio-lavage»
- Fonctions supplémentaires
  «Démarrage différé»
  «Réglage de la température»
  «Réglage de la vitesse d'essorage»
  «Arrêt après rinçage»
  «Suppression d'étapes de programme»
- Détections pour l'optimisation du cycle de lavage
- Affichage d'indications et de dérangements sur l'affichage numérique
- Ouverture automatique
- Sécurité enfants

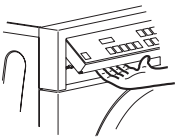
Fixation de transport

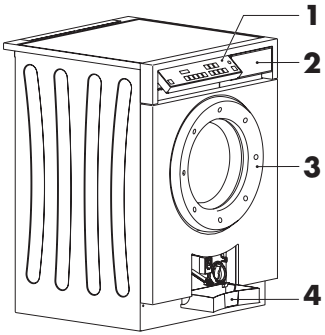
La fixation de transport doit être retirée avant la première mise en service (3 vis avec une rondelle rouge sur la paroi arrière de l'appareil).

Configuration de l'appareil

1 Eléments de commande et d'affichage (panneau de commande orientable)

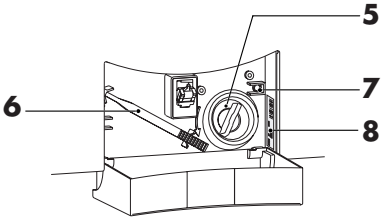
Il s'incline sur 3 positions.



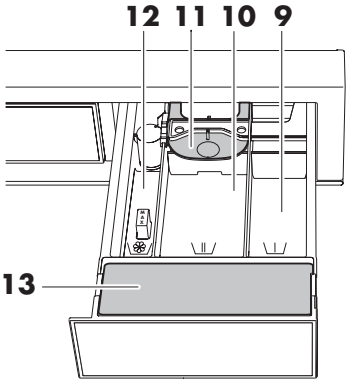


2 Tiroir pour produits de lessive
3 Porte de l'appareil
4 Clapet du filtre de vidange
5 Filtre de vidange
6 Outil de déverrouillage d'urgence
7 Déverrouillage d'urgence
8 Plaque signalétique

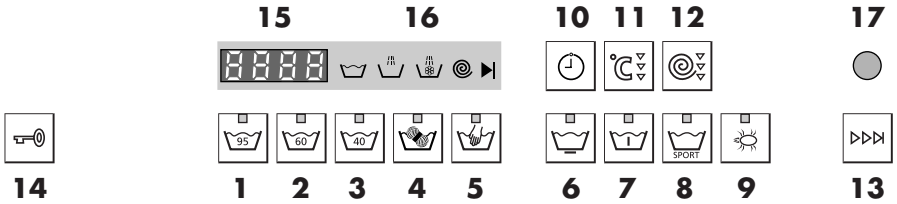
Il est possible de faire ouvrir la porte de l'appareil à gauche ou à droite. Notre service clientele peut adap-ter l'appareil selon vos souhaits.



Tiroir pour produits de lessive avec
9 Compartiment pour produit de prélavage
10 Compartiment pour produit de lessive principal
11 Clapet pour lessives liquides
12 Compartiment pour l'adoucissant (revitalisant textile)
13 Mode d'emploi résumé
- Recto allemand/français
- Verso anglais/italien



Eléments de commande et d'affichage



Touches de sélection de programme

1 Linge à bouillir 95 °C — avec témoin lumineux
2 Couleur 60 °C — avec témoin lumineux
3 Couleur 40 °C — avec témoin lumineux
4 Laine 30 °C — avec témoin lumineux
5 Lavage à la main 20 °C — avec témoin lumineux

Programmes supplémentaires / Fonctions supplémentaires

6 Délicat — avec témoin lumineux
7 Prélavage — avec témoin lumineux
8 Sport — avec témoin lumineux
9 Anti-acariens — avec témoin lumineux
10 Démarrage différé
11 Réglage de la température
12 Vitesse d'essorage
13 Avance rapide/Fin du programme
14 Ouverture de la porte

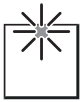
Affichage numérique

15 Affichage pour:

- Durée du programme
- Durée restante
- Fonctions supplémentaires
- Démarrage différé
- Réglages utilisateur
- Messages d'indications et de dérangement

16 Affichage d'avancement du programme
17 Interface de communication

Témoin lumineux

	Les témoins lumineux clignotent: Les programmes et les fonctions peuvent être sélectionnés.
	**Les témoins lumineux sont allumées:** Les programmes et les fonctions sont activés.
	Les témoins lumineux sont éteints: Les programmes et les fonctions sont désactivés.

Affichage d'avancement du programme

L'avancement du programme est affiché au fur et à mesure de son déroulement.

	Prélavage/Lavage principal
	Rinçage
	Régénérer
	Essorage
	Vidange

La durée restante du programme apparaît sur l'affichage numérique.

Tableau des programmes

Pour sélectionner correctement les programmes, consultez les symboles d'entretien sur les étiquettes du linge à laver, p.ex. 40 .

Programmes principaux

Programme/Symbole	Champ d'application
Linge à bouillir 95 °C 95	Coton blanc, lin comme le linge de lit et de table, serviettes, sous-vêtements blancs et grand teint.
Couleur 60 °C 60	Coton de couleur, p.ex. chemisiers, tabliers, chemises, linge de lit de couleur.
Couleur 40 °C 40	Coton de couleur dont les coloris sont peu résistants à la température, p.ex. les vêtements de sport fortement souillés, les blue jeans.
Laine 30 °C	Traitement en douceur de la laine et des textiles délicats. Uniquement pour la laine infeutrable prévue pour le lavage en machine.
Lavage à la main 20 °C	Pour tous les textiles identifiés par le symbole d'entretien .
Textiles délicats 40 °C 40	Programme pour textiles particulièrement délicats, p.ex. les rideaux, les jupes, les chemisiers en perlon, en nylon ou en tergal. Il faut sélectionner 40 + .

Les valeurs de consommation suivantes sont données à titre indicatif. Elles peuvent changer, p.ex. pour les tissus éponge, si la température est basse, si l'eau d'adduction est très froide ou encore dans le cas de faibles charges. Pendant le déroulement du programme, la durée résiduelle affichée est adaptée aux conditions réelles, et l'affichage peut éventuellement rester activé pendant encore quelques minutes.

Déroulement du programme/Valeurs de consommation

Quantité de remplissage	Vitesse d'essorage*	Durée du programme	Eau	Energie
5 kg	1200 tr/min	1h46	60 l	1,8 kWh
5 kg	1200 tr/min	1h26	52 l	0,9 kWh
5 kg	1200 tr/min	1h10	55 l	0,6 kWh
2 kg	800 tr/min	0h47	52 l	0,2 kWh
1,5 kg	600 tr/min	0h40	45 l	0,1 kWh
2 kg	800 tr/min	1h00	46 l	0,5 kWh

* Réglage d'usine

Programmes supplémentaires

Délicat

Avec cette touche, le programme délicat s'ajoute à chaque programme de lavage. Le linge est traité avec encore plus de délicatesse. Les mouvements de lavage et la vitesse d'essorage sont réduits. Le niveau de l'eau augmente lors du rinçage. Le temps de lavage est partiellement réduit.

Touches de sélection de programme	Quantité de remplissage	Vitesse d'essorage	Durée du programme	Eau	Energie
+	3 kg	800 tr/min	– env. 7 min	+ env. 5 l	+ 0 kWh

Prélavage

Avec cette touche, un programme de prélavage s'ajoute à chaque programme de lavage.
Avec un prélavage, la durée du programme et les valeurs de consommation augmentent comme indiqué dans le tableau suivant.

Touches de sélection de programme	Vitesse d'essorage	Durée du programme	Eau	Energie
+	suivant le programme de lavage sélectionné	+ env. 15 min	+ env. 10 l	+ env. 0,2 kWh

Sport

Avec cette touche, le programme correspondant est adapté à une demi-quantité de linge et à du linge légèrement sale.

- La durée du lavage est nettement raccourcie.
- Le déroulement du programme est raccourci d'un rinçage.

Touches de sélection de programme	Quantité de remplissage	Vitesse d'essorage	Durée du programme	Eau
60 + SPORT	2,5 kg	1200 tr/min	– env. 40 min	– env. 8 l
40 + SPORT	2,5 kg	1200 tr/min	– env. 35 min	– env. 10 l

Pour un linge légèrement sale, il est recommandé de réduire le dosage de la lessive.

Anti-acariens

Cette touche permet d'activer la fonction anti-acariens avec les programmes pour le linge à bouillir 95 et les textiles de couleur 60. Le lavage principal est prolongé – avec la température programmée – et le rinçage intensifié. Cette fonction convient tout particlièrement aux personnes souffrant d'allergies aux acariens. Les acariens sont tués et les allergènes sont éliminés très efficacement.

Touches de sélection de programme	Durée du programme	Eau	Energie
60 +	+ env. 1h10	+ env. 60 l	+ env. 0,4 kWh
95 +	+ env. 0h50	+ env. 50 l	+ env. 0,3 kWh

Programme intensif

Cette fonction permet d'adapter les programmes 95, 60 et 40 à un linge fortement sale. La durée du lavage est nettement prolongée.

Pour sélectionner le programme intensif, il faut maintenir la touche correspondante du programme principal enfoncée pendant env. 3 secondes.

- ► Remplissez de linge.
- ► Fermez la porte de l'appareil.
- ► Maintenez la touche du programme principal enfoncée pendant 3 secondes.
  - – L'affichage numérique indique Int.
  - – Dès que la touche de programme est relâchée, la durée de programme correspondante est affichée, p.ex. 1h45.
  - – La fonction activée est repérée par un point lumineux.

Sélection de sous-programmes

- ▶ Sélectionnez le programme principal conformément à l'étiquette d'entretien.
- ▶ Appuyez sur la touche ▷▷▷| et passez sur l'étape de programme souhaitée.
- ▶ Pour démarrer à partir de «Rinçage», appuyez 1× sur la touche ▷▷▷|.
  - – L'étape de programme «Lavage principal» est omise.
  - – Les symboles suivants s'allument sur l'affichage:

- ▶ Pour démarrer à partir de «Régénérer», appuyez 2× sur la touche ▷▷▷|.
  - – Les étapes de programme «Lavage principal» et «Rinçage» sont omises.
  - – Les symboles suivants s'allument sur l'affichage:

- ▶ Pour démarrer à partir de «Essorer», appuyez 3× sur la touche ▷▷▷|.
  - – Les étapes de programme «Lavage principal», «Rinçage» et «Régénérer» sont omises.
  - – Les symboles suivants s'allument sur l'affichage:

Fonctions supplémentaires

Fonction/Symbole	Applications
Démarrage différé	Utilisation de tarifs réduits pour l'électricité (plage de réglage de 1 à 24 heures). Les heures de coupure d'électricité, déterminées par les centrales électriques locales, prolongent le démarrage différé d'une durée équivalente à celle de la coupure. Cette durée n'est cependant jamais affichée.
Réglage de la température	La température de lavage peut être réglées par paliers de 10 °C à 15 °C. Cela vous permet de laver les textiles peu sales et non tachés en économisant de l'énergie.
Essorage	La vitesse d'essorage peut être modifiée par paliers de 200 tours par minute (1200, 1000, 800, 600, 400 tr/min, arrêt après rinçage, 1500 tr/min). Cela vous permet d'essorer les textiles délicats à une vitesse moins élevée. Les temps de séchage s'en trouvent cependant prolongés (augmentation de la consommation d'énergie dans le cas d'un séchage mécanique).
Avance rapide/ Fin du programme	Les différentes étapes du programme peuvent à tout moment être supprimées pendant le déroulement du programme en appuyant plusieurs fois de suite sur la touche .

Réglages utilisateur

Vous pouvez modifier certains réglages utilisateur de l'appareil en fonction de vos préférences. Les réglages peuvent être effectués avec la porte ouverte ou fermée, quand aucun programme de lavage n'est activé. La procédure générale est identique à celle de tous les autres réglages.

Activation du mode de réglage

- ▶ Maintenez enfoncée la touche [▷▷▷|] pendant 5 secondes.
  - – L'affichage numérique indique EEEE.
- ▶ Une activation répétée de la touche [▷▷▷|] fait apparaître les différents réglages.
- ▶ Modifiez le réglage en appuyant sur la touche [95].
  - – Celui-ci est repris directement et n'a pas besoin d'être confirmé.
- ▶ Pour quitter, appuyez plusieurs fois sur la touche [▷▷▷|] jusqu'à ce que l'affichage numérique s'éteigne.

Rinçage

L'intensité du rinçage peut être réglée sur 5 niveaux différents.

PLU0 plus d'eau 0
- Niveau d'eau normal

PLU1 plus d'eau 1
- Un rinçage supplémentaire est ajouté à chaque programme de lavage.

PLU2 plus d'eau 2
- Le niveau d'eau est augmenté d'environ 1 cm lors du lavage principal et d'environ 2 cm lors de chaque rinçage.

PLU3 plus d'eau 3
- Un rinçage supplémentaire est ajouté à chaque programme de lavage et en supplément, le niveau d'eau est augmenté d'environ 1 cm lors du lavage principal et d'environ 2 cm lors de chaque rinçage.

PLU4 Protection pour la peau
- Deux cycles de rinçage supplémentaires sont ajoutés à chaque programme de lavage et le niveau d'eau est augmenté d'environ 4 cm lors de chaque rinçage. Cette fonction s'adresse plus particulièrement aux personnes à la peau sensible ou souffrant d'allergies aux produits de lessive.

Changer l'intensité de rinçage

► Maintenez enfoncée la touche ▷▷▷| pendant 5 secondes.
  – L'affichage numérique indique EEEE.

► Appuyez 1× sur la touche ▷▷▷|.
  – L'affichage numérique indique PLU0 (réglage d'usine).

► Appuyez plusieurs fois sur la touche jusqu'à ce que le réglage souhaité s'affiche.

► Pour quitter, appuyez plusieurs fois sur la touche ▷▷▷| jusqu'à ce que l'affichage numérique s'éteigne.

Sécurité enfants

La sécurité enfants empêche le démarrage inopiné ou l'arrêt d'un programme de lavage par de petits enfants. Si vous sélectionnez «Sécurité enfants OUI», il n'est possible de démarrer un programme qu'en appuyant simultanément sur deux touches.

Commutation OUI/NON de la sécurité enfants

- ▶ Maintenez enfoncée la touche [▷▷▷|] pendant 5 secondes.
  - – L'affichage numérique indique EEEE.
- ▶ Appuyez 2× sur la touche [▷▷▷|].
  - – L'affichage numérique indique ---0 pour Sécurité enfants NON (réglage d'usine)
- ▶ Modifiez le réglage en appuyant sur la touche [95].
  - – L'affichage numérique indique ---1 pour Sécurité enfants OUI.
- ▶ Pour quitter, appuyez plusieurs fois sur la touche [▷▷▷|] jusqu'à ce que l'affichage numérique s'éteigne.

Lavage au savon

En cas d'utilisation d'un produit de lessive modulaire (adoucisseur + lessive au savon), il faut d'abord le configurer en mode de réglage.

- Lavage au savon (adoucisseur + lessive au savon)
  - Si vous choisissez une lessive au savon, l'adoucisseur est d'abord introduit dans la cuve (depuis le compartiment **I**) au début du programme et ensuite la lessive au savon (depuis le compartiment **II**).

Vous ne pourrez sélectionner Lavage au savon SE 1 lors de la sélection de programme que si vous l'avez réglé au préalable.

► Sélectionnez le programme principal.

► Appuyez 2× sur la touche [🧺].
  – L'affichage numérique indique -SE-.

Configuration OUI/NON du lavage au savon

► Maintenez enfoncée la touche [▷▷▷] pendant 5 secondes.
  – L'affichage numérique indique EEEE.

► Appuyez 3× sur la touche [▷▷▷].
  – L'affichage numérique indique SE 0 pour Lavage au savon NON (réglage d'usine).

► Modifiez le réglage en appuyant sur la touche [🧺].
  – L'affichage numérique indique SE 1 pour Lavage au savon OUI.

► Pour quitter, appuyez plusieurs fois sur la touche [▷▷▷] jusqu'à ce que l'affichage numérique s'éteigne.

Bio-lavage

En cas d'utilisation d'un produit de lessive modulaire (lessive de base + agent de blanchiment), il faut d'abord le configurer en mode de réglage.

- Bio-lavage (lessive de base + agent de blanchiment)
  - Dans le cas du bio-lavage, le produit de lessive de base est d'abord introduit dans la cuve (depuis le compartiment **II**) et la lessive est chauffée à 40 °C. Après env. 6 minutes, c'est au tour de l'agent de blanchiment d'être introduit dans la cuve (depuis le compartiment **I**).

Vous ne pourrez sélectionner Bio-lavage bio1 lors de la sélection de programme que si vous l'avez réglé au préalable.

► Sélectionnez le programme principal.

► Appuyez 2× sur la touche [⚆].
  – L'affichage numérique indique bio.

Configuration OUI/NON du bio-lavage

► Maintenez enfoncée la touche [▷▷▷] pendant 5 secondes.
  – L'affichage numérique indique EEEE.

► Appuyez 4× sur la touche [▷▷▷].
  – L'affichage numérique indique bio0 pour Bio-lavage NON (réglage d'usine).

► Modifiez le réglage en appuyant sur la touche [⚆].
  – L'affichage numérique indique bio1 pour Bio-lavage OUI.

► Pour quitter, appuyez plusieurs fois sur la touche [▷▷▷] jusqu'à ce que l'affichage numérique s'éteigne.

Trempage

Si «Trempage OUI» a été configuré en mode de réglage, la touche [⏲] permet de régler le temps de trempage voulu par incréments de 30 minutes après le choix d'un programme.

Réglages possibles:

0E30 (30 minutes de trempage) à 6E00 (6 heures de trempage).

Il n'est pas possible de combiner un trempage à un démarrage différé.

Configuration OUI/NON du trempage

- Maintenez enfoncée la touche [▷▷▷|] pendant 5 secondes.
  - L'affichage numérique indique EEEE.
- Appuyez 5× sur la touche [▷▷▷|].
  - L'affichage numérique indique E 0 pour Trempage NON (réglage d'usine).
- Modifiez le réglage en appuyant sur la touche [🧺].
  - L'affichage numérique indique E 1 pour Trempage OUI.
- Pour quitter, appuyez plusieurs fois sur la touche [▷▷▷|] jusqu'à ce que l'affichage numérique s'éteigne.

Essorage

La vitesse d'essorage maximale est réglée sur 1200 tr/min. Cette vitesse peut être changée de manière à régler pour chaque programme de lavage, p.ex., un essorage augmenté à 1500 tr/min ou limité à 800 tr/min.

La vitesse d'essorage peut être réduite pour tous les programmes.
La vitesse d'essorage ne peut être augmentée que pour les programmes appropriés, comme pour le linge à bouillir.

Réglage de la vitesse d'essorage maximale

- ▶ Maintenez enfoncée la touche [▷▷▷|] pendant 5 secondes.
  - – L'affichage numérique indique EEEE.
- ▶ Appuyez 6x sur la touche [▷▷▷|].
  - – L'affichage numérique indique 1200 (réglage d'usine).
- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche [≋] jusqu'à ce que le réglage souhaité s'affiche.
- ▶ Pour quitter, appuyez plusieurs fois sur la touche [▷▷▷|] jusqu'à ce que l'affichage numérique s'éteigne.

Ouverture automatique

Si vous sélectionnez «Ouverture automatique OUI», la porte de l'appareil s'ouvre automatiquement à la fin du programme. Si vous sélectionnez «Ouverture automatique NON», la porte reste fermée à la fin du programme et peut être ouverte à l'aide de la touche .

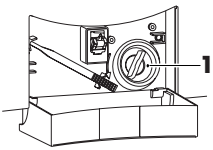
Commutation OUI/NON de l'ouverture de la porte

- Maintenez enfoncée la touche pendant 5 secondes.
  - L'affichage numérique indique .
- Appuyez 7× sur la touche .
  - L'affichage numérique indique pour Ouverture automatique NON (réglage d'usine).
- Modifiez le réglage en appuyant sur la touche .
  - L'affichage numérique indique pour Ouverture automatique OUI.
- Pour quitter, appuyez plusieurs fois sur la touche jusqu'à ce que l'affichage numérique s'éteigne.

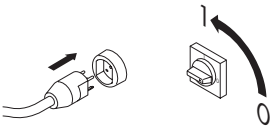
Laver

Préparation de l'appareil

- Contrôlez si le filtre de vidange **1** est correctement installé.

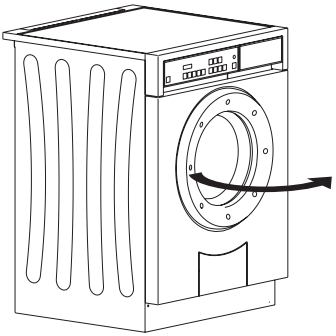


- Branchez la fiche d'alimentation secteur ou enclenchez l'interrupteur mural.

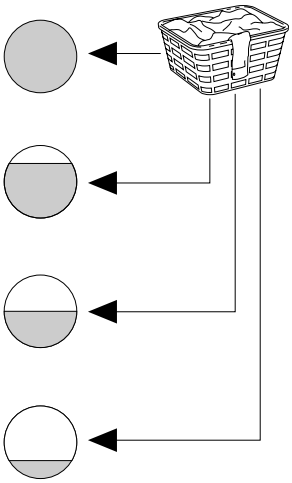


- Ouvrez le robinet d'eau.

- Appuyez sur la touche pour ouvrir la porte de l'appareil.



Remplissage du linge

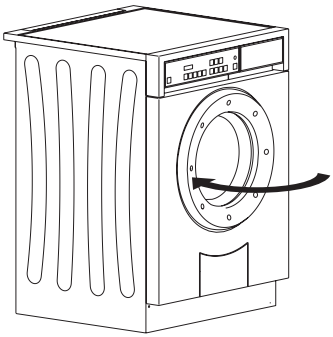


- ▶ Remplissez le tambour de linge sec (max. 5 kg).
  - Pour du linge à bouillir et du linge de couleur normalement sales, remplissez complètement le tambour.
  - Pour du linge à bouillir et du linge de couleur très sales, remplissez le tambour au ¾.
  - Pour le coton facile d'entretien, les synthétiques blancs et de couleur ainsi que pour les textiles mixtes, remplissez le tambour à ½.
  - Pour les textiles délicats, la laine, la soie, le polyacrylique et les rideaux, remplissez le tambour au ¼.

Si le linge est mouillé, réduisez la quantité de remplissage.

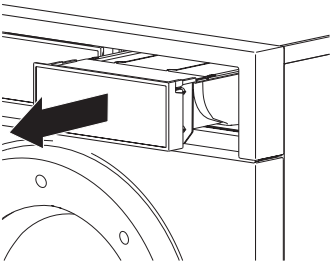
Pour éviter un fonctionnement bruyant, les bruits des vibrations et les interruptions d'essorage, veillez si possible à ne pas remplir le tambour avec une seule lourde pièce de tissu.

- ▶ Fermez la porte de l'appareil.
  - – Les témoins lumineux des touches de sélection de programme clignotent.
  - – L'appareil est prêt pour la sélection du programme.



Si vous ne sélectionnez pas de programme dans les 20 secondes, l'affichage disparaît. Vous pouvez cependant poursuivre la sélection du programme.

Versez le produit de lessive



▶ Ouvrez le tiroir pour produits de lessive jusqu'en butée.

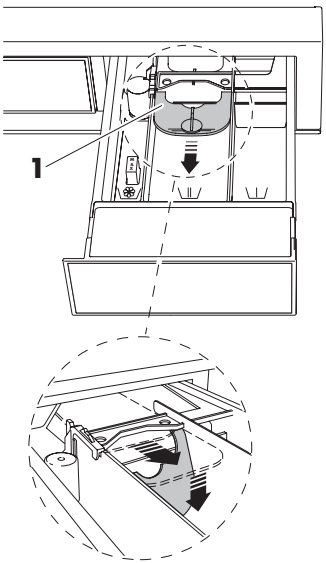
Lessive en poudre

Si vous utilisez un produit de lessive en poudre, le clapet **1** doit être ouvert dans le compartiment **II**.

▶ Relevez le clapet **1** et faites-le coulisser vers l'arrière.

Lessive liquide

Si vous utilisez un produit de lessive liquide, le volet **1** doit être fermé dans le compartiment **II**.



▶ Tirez le volet **1** vers l'avant, abaissez-le et appuyez légèrement dessus.

Remplissez de lessive liquide jusqu'au repère supérieur au maximum.
Les lessives liquides ne peuvent être utilisées que pour le lavage principal et les programmes sans prélavage. Elles ne conviennent en outre que pour les températures de lavage comprises entre 30 et 60 °C. Pour les programmes à 95 °C, elles ne produisent qu'un pouvoir lavant réduit, car elles ne contiennent pas d'agent de blanchiment.

Les lessives liquides seront utilisées avantageusement avec les programmes «Sport», «Laine», «Lavage à la main» ainsi qu'avec les programmes délicats.

Lessive liquide et démarrage différé

Pour les lessives avec démarrage différé, il convient d'introduire un doseur (p.ex., une boule) directement dans le tambour avec le linge. Veillez cependant à ce que la lessive liquide ne coule pas sur le linge pendant le démarrage différé.

Dosage du produit de lessive

Un surdosage de lessive peut entraîner une forte apparition de mousse. Celle-ci engendre un mauvais résultat de lavage et, dans le pire des cas, peut endommage l'appareil.

La quantité de produit de lessive nécessaire dépend du degré de salissure du linge, de la quantité de linge, de la dureté de l'eau et du produit employé. Le dosage de produit de lessive doit être adapté en conséquence. Conformez-vous aux instructions du fabricant du produit de lessive.

La dureté de l'eau est indiquée en degrés de dureté français °fH. Elle se subdivise en trois groupes:

- douce 0 °fH à 15 °fH
- moyenne 15 °fH à 25 °fH
- dure plus de 25 °fH (utilisez éventuellement un adoucisseur et réduisez le dosage de produit de lessive)

Renseignez-vous à ce sujet auprès de votre service des eaux local.

Zone de remplissage

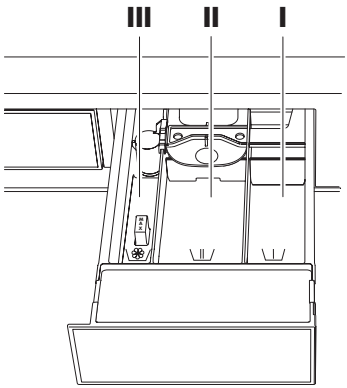
Produit de prélavage	remplissez le compartiment **I**
Produit de lavage principal	remplissez le compartiment **II**
Adoucissant (revitalisant textile)	remplissez le compartiment **III**

Bio-lavage

Lessive de base	remplissez le compartiment **II**
Agent de blanchiment	remplissez le compartiment **I**
Adoucissant (revitalisant textile)	remplissez le compartiment **III**

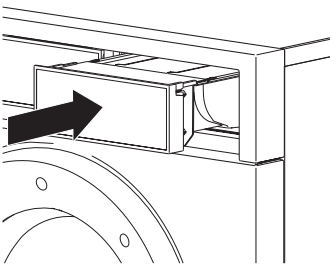
Lavage au savon

Adoucisseur	remplissez le compartiment **I**
Lessive au savon	remplissez le compartiment **II**
Adoucissant (revitalisant textile)	remplissez le compartiment **III**



Remplissez les compartiments jusqu'au repère «MAX» tout au plus. Si le linge est séché mécaniquement (sèche-linge), vous devez renoncer à utiliser un adoucissant.
Le séchage mécanique confère automatiquement au linge une sensation de douceur molletonnée.

- Refermez complètement le tiroir pour produits de lessive.
- Sélectionnez le programme de lavage.



Lessive au savon

Pour laver du linge avec une lessive au savon, vous devez sélectionner le programme supplémentaire «Lavage au savon».
Comme le savon lie le calcaire, les lessives au savon ne doivent être utilisées qu'avec une eau douce ou moyennement dure (jusqu'à 25 °fH) et avec adjonction d'un adoucisseur. Il en résulte sinon la formation de savon calcaire qui se dépose sur le linge et dans l'appareil. De plus, l'entartrage du corps de chauffe peut engenrer des réparations.

Amidonnage, imperméabilisation et teinture de textiles

L'amidonnage et l'imperméabilisation de textiles sont possibles avec cet appareil. Le produit d'imperméabilisation ou d'amidonnage peut être versé dans le compartiment **III**. La sélection du programme doit se faire conformément à l'étiquette d'entretien. Passez à l'étape de programme «Régénérer».

La teinture de textiles au moyen de teintures prévues à cet effet est possible avec cet appareil. Conformez-vous scrupuleusement aux consignes de sécurité et aux avertissements du fabricant de la teinture.

Sélection d'un programme de lavage

«Tip and go»

Appuyez sur une seule touche pour lancer les programmes principaux. Toutes les informations requises pour les programmes sont enregistrées dans la commande du programme choisi.
Les programmes supplémentaires et les fonctions supplémentaires peuvent également être sélectionnés en appuyant sur la touche correspondante.

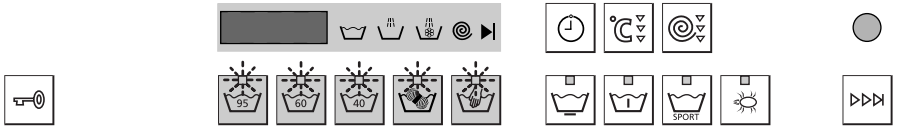
Si vous n'appuyez ensuite sur aucune autre touche pendant env. 20 secondes, le programme de lavage démarre automatiquement.

Si l'indication - - - - apparaît sur l'affichage numérique après que vous ayez appuyé sur une touche, c'est que la sécurité enfants est activée.

Sélectionnez le programme adapté au linge à l'aide de «Tableau des programmes».

Sélection du Programme principal / Programme intensif

- ▶ Fermez la porte de l'appareil.
  - – Les témoins lumineux des touches de sélection de programme clignotent.



- ▶ Appuyer sur la touche de sélection de programme correspondant au programme principal voulu.

  ou

- ▶ Pour le programme intensif, maintenir enfoncée pendant 3 secondes la touche de sélection de programme voulue (possible uniquement pour 95, 60 et 40).
  - – Le témoin lumineux du programme sélectionné s'allume.
  - – L'affichage numérique indique tout d'abord la température sélectionnée, puis la remplace par la durée prévisionnelle du programme de lavage (heures/minutes).
  - – Les témoins lumineux des programmes supplémentaires sélectionnables clignotent pendant 20 secondes.

Pendant ce laps de temps, vous pouvez sélectionner un nouveau programme de lavage. Tous les programmes supplémentaires déjà sélectionnés sont annulés et doivent être resélectionnés.

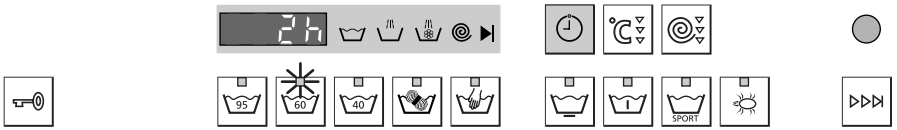
  - – Si vous n'appuyez ensuite sur aucune touche pendant env. 20 secondes, le programme de lavage démarre automatiquement.

Sélection de Délicat / Prélavage / Sport / Anti-acariens

- ▶ Appuyez sur la touche jusqu'à ce que les témoins lumineux se mettent à clignoter.
  - – La nouvelle durée du programme apparaît sur l'affichage numérique.

Réglage du démarrage différé

- ▶ Sélectionnez un programme.
- ▶ Maintenez la touche ⏲ enfoncée pour régler le démarrage différé jusqu'à 24 heures maximum.



  - Pendant le démarrage différé, vous pouvez ajouter du linge à tout moment.
  - A l'issue du délai présélectionné, le programme de lavage démarre automatiquement. Le programme de lavage et la durée prévisionnelle du programme s'affichent de nouveau.

Pendant le démarrage différé, la durée de temporisation restante peut être raccourcie par heures jusqu'à zéro en appuyant plusieurs fois de suite sur la touche ⏲.

Réglage du temps de trempage

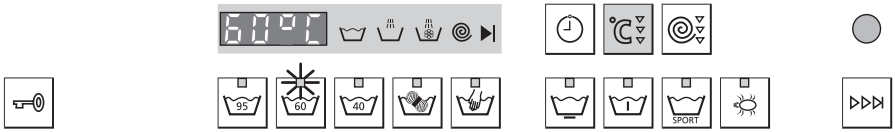
Si vous avez sélectionné la fonction «Trempage», la touche ⏲ ne sert pas à régler le démarrage différé mais le temps de trempage.

- ▶ Sélectionnez un programme.
- ▶ Appuyez sur la touche ⏲ jusqu'à ce que le temps de trempage souhaité apparaisse.

Le temps de trempage peut être réglé par paliers d'une demi-heure de 2 heures à 30 minutes et ensuite de 6 heures à 30 minutes.

Il n'est pas possible de combiner un trempage à un démarrage différé.
Si l'eau de trempage ne doit pas être utilisée pour le lavage principal, sélectionnez le programme de lavage souhaité avec le programme supplémentaire «prélavage» 🧺.

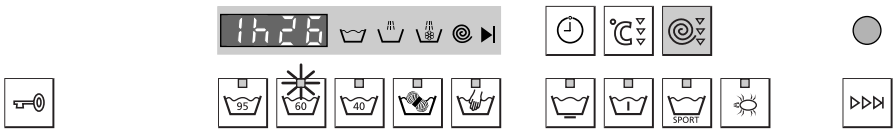
Diminution de la température de lavage



▶ Appuyez une ou plusieurs fois sur la touche directement après avoir sélec-tionné le programme.
  – La nouvelle température de lavage s'affiche.
  – La température de lavage peut encore être modifiée au début d'un programme de lavage en cours.

Pour les programmes et , la température de lavage peut être augmentée de 10 °C supplémentaires.

Réglage de la vitesse d'essorage ou de l'arrêt après rinçage



▶ Appuyez une ou plusieurs fois sur la touche après avoir sélectionné le programme.
  – La nouvelle vitesse d'essorage, p.ex. ou , s'affiche.
  – Le réglage actuel peut également être modifié pendant un programme de lavage en cours.

La vitesse d'essorage suggérée et le réglage maximal dépendent du programme de lavage sélectionné. Lors du réglage «Arrêt après rinçage», le linge reste dans l'eau de rinçage après le dernier rinçage. Il n'y a pas d'essorage ni d'essorage intermédiaire.

Activation du Lavage au savon / Bio-lavage

Si vous souhaitez utiliser un produit de lessive modulaire, vous devez d'abord le configurer en mode de réglage. Ces fonctions pourront ensuite être sélectionnées avec les différents programmes principaux.
Comme les programmes de prélavage, de lavage au savon et de bio-lavage s'excluent réciproquement, la sélection de ces 3 fonctions se fait au moyen de la touche [🧺].

- Appuyez 1× sur la touche pour activer la fonction de prélavage.
- Appuyez 2× sur cette touche pour attribuer le type de produit de lessive au programme.

► Sélectionnez un programme.

► Appuyez 2× sur la touche [🧺].
- L'affichage numérique passe de 1h26 à -SE- pour le lavage au savon ou à bio pour le bio-lavage.

Le lavage au savon / le bio-lavage ne peuvent être sélectionnés que si vous les avez réglés au préalable dans le réglage utilisateur.

Suppression d'étapes de programme / Sélection de sous-programmes

▶ Appuyez sur la touche ⏭ jusqu'à ce que l'étape de programme souhaitée apparaisse sur l'affichage d'avancement du programme.
  – La durée restante jusqu'à la fin du programme s'affiche sur l'affichage numérique.

Les étapes de programme suivantes peuvent être sélectionnées:

– du lavage principal au rinçage
– du rinçage au régénérant
– du régénérant à l'essorage
– de l'essorage à la vidange

L'étape de programme «Vidange» ne peut pas être supprimée après que le programme de lavage ait été lancé. Il faut attendre que cette étape du programme soit complètement terminée.
La mémoire de programme intégrée assure la poursuite des programmes de lavage après une coupure de courant.

Correction de réglages erronés

Pendant la sélection du programme

▶ Appuyez de nouveau sur une touche de sélection de programme.
  – Tous les réglages sont annulés. Vous pouvez sélectionner un nouveau programme.

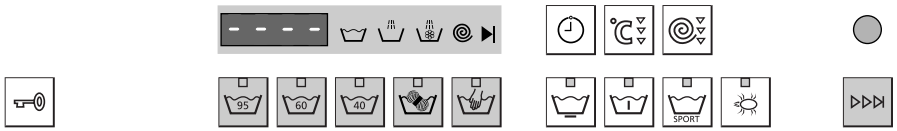
Plus aucune correction n'est possible dès l'instant où le programme a démarré. Le programme doit être interrompu.

Arrêt prématuré de programme

▶ Appuyez sur la touche ⏭ jusqu'à ce que 0h01 s'affiche.

Sélection d'un programme avec la sécurité enfants activée

- ▶ Fermez la porte de l'appareil.
  - – Lorsque la sécurité enfants est activée, - - - - apparaît sur l'affichage numérique.
  - – Les témoins lumineux des touches de sélection de programme clignotent.
- ▶ Maintenez la touche ▷▷▷| enfoncée.
- ▶ Appuyez également sur la touche de sélection de programme souhaitée, p.ex. 60.



L'accès est activé. Vous pouvez effectuer d'autres réglages jusqu'au démarrage du programme sans tenir compte de la sécurité enfants.

Arrêt du programme

- ▶ Maintenez la touche ▷▷▷| enfoncée, et appuyez simultanément sur la touche du programme actif (le témoin lumineux clignote).

Fin du programme

Avec «Ouverture automatique NON»

- A la fin du programme, l'affichage numérique indique 0h00 pendant 20 minutes.
- Le symbol ▶| clignote.

▶ Appuyez sur la touche [🔑].
- La porte de l'appareil s'ouvre et vous pouvez retirer le linge.

En cas de panne de courant, la porte de l'appareil peut être ouverte au moyen du déverrouillage d'urgence.

Avec «Ouverture automatique OUI»

- La porte de l'appareil s'ouvre automatiquement à la fin du programme.
- Vous pouvez retirer le linge.

Retrait du linge après un arrêt après rinçage

A la fin d'un programme avec arrêt après rinçage, vous devez d'abord vider l'eau.

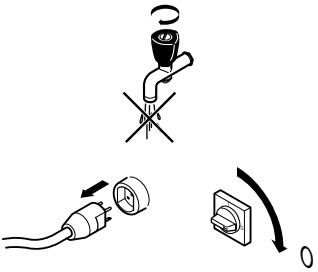
Vider l'appareil avec essorage

▶ Appuyez 1× sur la touche [▷▷▷|].
- Le linge est essoré à la vitesse d'essorage prévue pour le programme de lavage qui vient de se terminer.

Vider l'appareil sans essorage

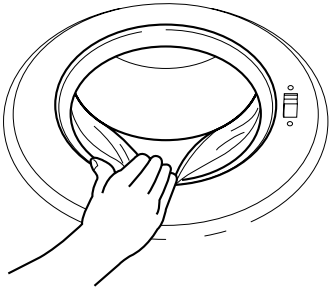
▶ Appuyez 2× sur la touche [▷▷▷|].

Fin de la journée de lessive



- Fermez le robinet d'arrivée d'eau.
- Débranchez la fiche d'alimentation secteur ou coupez l'interrupteur mural.
- Nettoyez les bacs à produits de lessive.

Contrôlez le soufflet de la porte



- Après chaque journée de lessive, éliminez les dépôts et les corps étrangers du soufflet de la porte.
- Laissez la porte de l'appareil entrebâillée, ne la fermez pas.

Entretien et maintenance

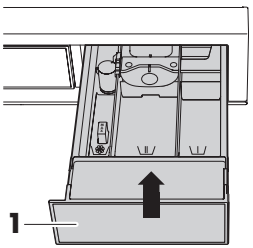
Nettoyage de l'appareil

Avec un dosage correct des produits de lessive, l'intérieur de l'appareil se nettoie de lui-même. Eliminez immédiatement les résidus de produit de lessive sur les parties en acier chromé avec un chiffon doux pour éviter les taches.

Nettoyage du tiroir pour produits de lessive

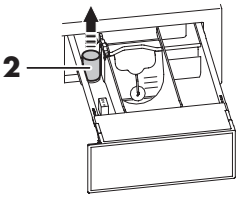
Dans le cas d'un dosage normal de produit de lessive, les compartiments à produits sont nettoyés par l'écoulement de l'eau.

Si les compartiments à produits de lessive sont sales, lavez-les. Le tiroir **1** s'enlève complètement à cet effet.



► Tirez le tiroir **1** jusqu'en butée, relevez-le légèrement et enlevez-le.

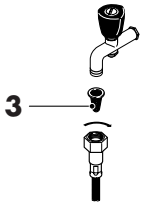
Le conduit d'aspiration **2** dans le compartiment **III** (pour l'adoucissant) peut être démonté pour le nettoyage.



► Tirez le conduit d'aspiration **2** dans le sens de la flèche.

Nettoyage du filtre d'arrivée d'eau

Pour éviter les obstructions, contrôlez périodiquement et nettoyez le cas échéant la crépine du filtre **3** de l'arrivée d'eau.



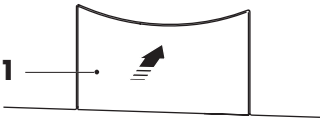
Après avoir effectué des travaux d'entretien sur l'arrivée d'eau, vérifiez-en l'étanchéité.

Vidange d'urgence

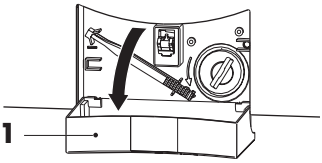
L'eau contenue dans l'appareil peut être brûlante, et constitue de ce fait un risque de brûlures. Aussi, laissez-la refroidir avant d'effectuer une vidange d'urgence.

S'il reste encore de l'eau dans l'appareil à la suite d'une obstruction de l'écoulement d'eau ou d'un blocage de la pompe d'écoulement, pendant une panne ou une coupure de courant, procédez comme suit pour la vider.

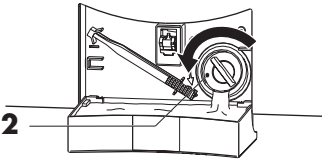
- ► Pour ouvrir le volet **1**, appuyez dans le sens de la flèche.
  - – Le volet s'entrouvre.



- ► Abaissez complètement le volet **1**.
  - – Le volet sert en même temps de bac collecteur pour l'eau qui s'écoule.

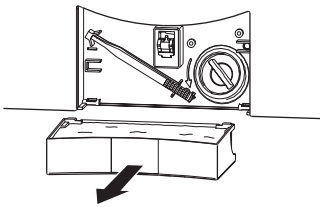


- ► Desserrez légèrement le filtre de vidange **2** en tournant lentement vers la gauche et en contrôlant l'écoulement d'eau.



- ► Il peut être nécessaire de vider plusieurs fois le volet. Refermez ensuite le filtre de vidange en tournant vers la droite et repoussez le volet en position.

- ► Videz le volet et réinstallez-le (glissez-le horizontalement jusqu'en butée).



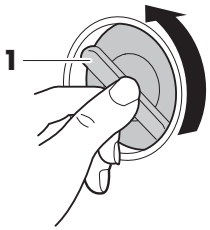
Pour laisser s'écouler l'eau, vous pouvez également enlever le volet et placer un plus grand conteneur en dessous. L'appareil peut contenir jusqu'à 30 litres d'eau.

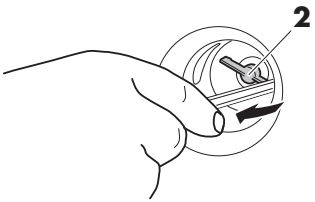
Nettoyage du filtre de vidange

Le filtre de vidange **1** doit périodiquement être nettoyé des éventuels dépôts qu'il contient.

Après le lavage de couvertures d'animaux p. ex. ou de linge qui peluche beaucoup, le filtre de vidange doit également être nettoyé.

- ▶ Vidange de l'eau restante, voir 'Vidange d'urgence'.
- ▶ Dévissez ensuite complètement le filtre de vidange **1** en tournant vers la gauche et nettoyez-le soigneusement.
- ▶ Eliminez les corps étrangers (boutons, pièces de monnaie etc.).
- ▶ Contrôlez si la roue à ailettes **2** de la pompe d'évacuation tourne. Utilisez le dispositif d'ouverture du déverrouillage d'urgence. Si la roue à ailettes **2** ne tourne pas, veuillez prendre contact avec notre service clientele.





Il se peut que la roue à ailettes **2** tourne par à-coups. C'est dû à la construction et cela ne révèle pas la présence de corps étrangers et n'indique pas une défaillance.

- ▶ Revissez le filtre de vidange **1** jusqu'à la butée.
- ▶ Réinstallez et refermez le volet.

Comment éliminer soi-même des pannes

Que faire lorsque ...

... A 2 clignote sur l'affichage numérique

Cause possible	Remède
■ Le filtre de vidange est obstrué ou la pompe d'évacuation est bloquée. ■ Tuyau d'écoulement plié. ■ L'écoulement ou le siphon de l'installation de la maison est obstrué.	► Remédiez au problème. ► Désactivez l'affichage de dérangement à l'aide de la touche ▷▷▷|. ► Redémarrez le programme. ► Si le message apparaît de nouveau, notez le numéro d'erreur, coupez l'eau et le courant. ► Appelez le service après-vente.

... A 4 clignote sur l'affichage numérique

Cause possible	Remède
■ Une touche de sélection de programme a été actionnée plusieurs fois sans tenir compte de la manipulation à effectuer quand la sécurité enfants est activée.	► Maintenez la touche ▷▷▷| enfoncée, puis appuyez sur la touche de sélection de programme souhaitée. L'accès est activé. Vous pouvez effectuer d'autres réglages jusqu'au démarrage du programme sans tenir compte de la sécurité enfants.

... A 9 clignote sur l'affichage numérique

Cause possible	Remède
■ Robinet d'arrivée d'eau fermé. ■ Crépine du filtre dans la conduite obstrué. ■ Coupure de l'alimentation d'eau. ■ Pression d'eau insuffisante.	► Remédiez au problème ou attendez que l'alimentation d'eau soit rétablie. ► Désactivez l'affichage de dérangement à l'aide de la touche ▷▷▷|. ► Redémarrez le programme. ► Si le message apparaît de nouveau, notez le numéro d'erreur, puis coupez l'eau et le courant. ► Appelez le service après-vente.

... F 6 clignote sur l'affichage numérique

Cause possible	Remède
■ L'appareil n'est pas étanche.	► Fermez le robinet d'arrivée d'eau. ► Désactivez l'affichage de dérangement à l'aide de la touche ▷▷▷|. ► Ne coupez pas l'alimentation électrique pendant env. 10 minutes afin de laisser la pompe d'évacuation continuer à tourner. ► Appelez le service après-vente.

... F _ clignote sur l'affichage numérique

Cause possible	Remède
■ Plusieurs situations peuvent provoquer l'affichage d'un message «F».	► Désactivez l'affichage de dérangement à l'aide de la touche ▷▷▷|.
	► Coupez l'alimentation électrique pendant env. 1 minute.
	► Rétablissez l'alimentation électrique et sélectionnez un nouveau programme de lavage.
	► Si le message apparaît de nouveau, notez le numéro d'erreur, puis coupez l'eau et le courant.
	► Appelez le service après-vente.
	S'il y a du linge dans l'appareil:
	► Procédez à une vidange d'urgence.
	► Actionnez le déverrouillage d'urgence.
	► Retirez le linge.
	► Appelez le service après-vente.

... - - - - s'allume sur l'affichage numérique

Causse possible	Remède
■ La sécurité enfants est activée.	► Observez le fonctionnement avec la sécurité enfants.
	► Désactivez la sécurité enfants.

… la durée du programme est nettement plus longue que ce qui est affiché

Cause possible	Remède
■ Trop de produit de lessive (le rinçage est prolongé). ■ Eau d'adduction trop froide (le temps de chauffage et prolongé).	► Réduisez le dosage de produit de lessive lors de la prochaine lessive.
■ Déséquilibre important dans le tambour.	► Pour réduire les risques de déséquilibre pendant le programme de lavage, lavez ensemble de petites et de grandes pièces de linge.
■ Corps de chauffe fortement entartrés.	► Utilisez un adoucisseur.

… le linge n'est pas essoré ou pas suffisamment à la fin du programme

Cause possible	Remède
■ La vitesse d'essorage réglée était insuffisante.	► Augmentez la vitesse d'essorage lors de la prochaine lessive.
■ Déséquilibre important dans le tambour.	► Pour réduire les risques de déséquilibre pendant le programme de lavage, lavez ensemble de petites et de grandes pièces de linge.

… l'appareil vibre fortement pendant l'essorage

Cause possible	Remède
■ Les pieds de l'appareil ne sont pas correctement réglés.	► Mettez l'appareil de niveau conformément à la notice d'installation.
■ La fixation de transport n'a pas été enlevée.	► Enlevez la fixation de transport.
■ Déséquilibre important dans le tambour.	► Pour réduire les risques de déséquilibre pendant le programme de lavage, lavez ensemble de petites et de grandes pièces de linge.

… impossible d'ouvrir la porte de l'appareil à la fin du programme en appuyant sur la touche

Cause possible	Remède
■ La porte de l'appareil est bloquée.	► Appuyez sur la porte de l'appareil au niveau de la fermeture (à l'avant de la porte). – Des signes apparaissent dans l'affichage de texte en clair. ► Appuyez sur la touche .
■ Coupez le courant.	► Actionnez le déverrouillage d'urgence.

… des résidus de produit de lessive subsistent dans le compartiment à produits de lessive

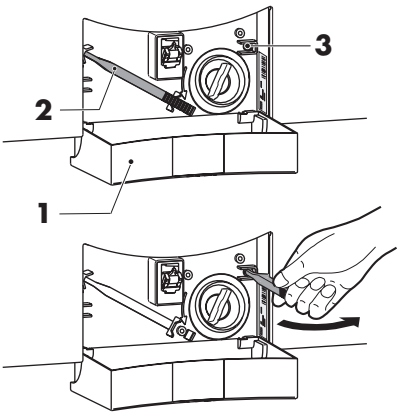
Cause possible	Remède
■ Produit de lessive humide ou grumeleux.	► Conservez les produits de lessive au sec.
■ Le compartiment à produit de lessive est humide et le démarrage différé a été activé.	► Séchez le compartiment à produit de lessive avant de le remplir.
■ Pression d'écoulement de l'eau trop faible.	► Ouvrez complètement le robinet d'eau.
■ Arrivée d'eau entartrée.	► Contrôlez l'arrivée d'eau et nettoyez le cas échéant la crépine du filtre. ► Nettoyez le gicleur au-dessus du tiroir à produits de lessive.
■ Le clapet pour les lessives liquides est abaissé.	► Ramenez le clapet en position supérieure.

… des résidus d'adoucissant ou de l'eau subsiste dans le compartiment à adoucissant

Cause possible	Remède
■ Le siphon du compartiment à adoucissant n'est pas dans la bonne position ou est obstrué.	► Nettoyez et réinstallez le siphon.

Ouvrir la porte de l'appareil en cas de panne de courant

Avant de retirer le linge, assurez-vous que le tambour est à l'arrêt. Vous courez de graves risques de blessures en touchant le tambour alors qu'il tourne encore.



- ► Fermez le robinet d'arrivée d'eau.
- ► Débranchez la fiche d'alimentation secteur ou coupez l'interrupteur mural qui alimente l'appareil.
- ► Ouvrez le volet du filtre de vidange **1**.
- ► Procédez si nécessaire à une vidange d'urgence.
- ► Retirez le déverrouillage d'urgence **2** de son support.
- ► Introduisez le déverrouillage d'urgence de l'avant dans le volet d'ouverture **3**.
- ► Tirez le déverrouillage d'urgence vers la droite dans le sens de la flèche.
- ► La porte de l'appareil s'ouvre.

Si le déverrouillage d'urgence ne figure plus à sa place, vous pouvez également utiliser un tournevis.

Astuces pour la lessive

Symboles d'entretien

Pour des résultats de lavage optimaux, conformez-vous aux symboles d'entretien qui figurent sur l'étiquette des vêtements.

Conseils et astuces

- Ne lavez pas ensemble des textiles blancs et de couleur.
- Videz et retournez les poches des vêtements. Eliminez les corps étrangers (pièces de monnaie, clous, trombones, etc.).
- Brossez les poches des vêtements de travail de la métallurgie (la limaille de fer abîme le linge et provoque des taches de rouille).
- Boutonnez les housses de couette et les taies d'oreiller; fermez les zips, les agrafes et les œillets; nouez les ceintures en tissu et les lanières des tabliers.
- Lavez les petites pièces de linge (p. ex., les bas nylon, les ceintures) ou les vêtements avec des zips et des agrafes dans un sac de lavage ou une taie d'oreiller.
- Eliminez les taches spéciales avec des détachants appropriés avant la lessive.
- Traitez au préalable les zones très sales (cols, poignets etc.) avec du savon, une lessive spéciale ou une pâte détergente.
- Pour le linge fortement sale, sélectionnez le programme supplémentaire «Prélavage» ou réglez le programme intensif en maintenant la touche de programme principal enfoncée pendant env. 3 secondes.
- La laine et les autres textiles portant le symbole d'entretien ne peuvent être lavés dans l'appareil qu'avec le programme «Lavage à la main» . Utilisez un produit de lessive pour laine ou textiles délicats.

Rideaux

Pour laver des rideaux en tissus mixtes et fibres synthétiques, veuillez vous conformer aux instructions suivantes:

- Demandez au revendeur s'ils sont lavables en machine et à quelle température.
- Ne remplissez le tambour qu'au quart.
- Enveloppez les roulettes métalliques et les curseurs en plastique dans un tissu léger.
- Utilisez une lessive pour tissus délicats (dosez correctement en raison de la formation de mousse).
- Les vieux rideaux et les rideaux décolorés sous l'action du soleil ont perdu leur résistance et peuvent subir de légers dommages à la suite d'un lavage mécanique.

Résultats de lavage insatisfaisants

Résidus blancs à la surface du linge

Cause possible	Remède
■ Des particules difficilement solubles des produits de lessives (zéolithe) peuvent se déposer sur le linge même s'il a été rincé en suffisance.	► Secouez ou brossez le linge. ► Relavez le linge avec une faible quantité de produit de lessive. ► Utilisez un produit de lessive sans zéolithe.

Résidus grisâtres à la surface du linge

Cause possible	Remède
■ Particules de graisse et de saletés insuffisamment dissoutes dans les textiles.	► Augmentez le dosage de produit de lessive lors de la prochaine lessive. ► Utilisez une lessive toutes températures.
■ Particules de graisse ou de savon.	► Adaptez le dosage de produit de lessive à la dureté de l'eau et au degré de salissure du linge.
■ Le tambour est surchargé.	► Réduisez la quantité de linge dans le tambour.

Résultat de lavage insatisfaisant avec une lessive couleur

Cause possible	Remède
■ Degré de souillure du linge inhabituellement élevé.	▶ Sélectionnez un programme de lavage plus puissant, p. ex. pour le degré de salissure «fortement sale» ou «extrêmement sale».
■ Le produit de lessive utilisé (lessive couleur) ne contient pas d'agent de blanchiment. Les taches de légumes, de café ou de thé ne partent pas.	▶ Utilisez un produit de lessive avec agent de blanchiment.

Résultat de lavage insatisfaisant avec une lessive liquide

Cause possible	Remède
■ Les lessives liquides ne contiennent pas d'agent de blanchiment. Les taches de légumes, de café ou de thé ne partent pas.	▶ Utilisez un produit de lessive avec agent de blanchiment.

Dépôts sur le linge lors de l'utilisation d'une lessive au savon

Cause possible	Remède
■ Dureté de l'eau trop élevée.	▶ Les lessives au savon ne doivent être utilisées qu'avec une dureté de l'eau de moins de 25 °fH.

Linge décoloré

Cause possible	Remède
■ Des textiles qui déteignent ont été lavés en même temps.	► Lavez séparément le blanc et la couleur. ► Conformez-vous aux symboles figurant sur l'étiquette du linge.

Rinçage insuffisant

Cause possible	Remède
■ Surdosage de produit de lessive. ■ Eau très «douce» (moins de 15 °fH).	► Adaptez le dosage de produit de lessive à la dureté de l'eau et au degré de salissure. ► Augmentez l'intensité de rinçage.

Tissus abîmés

Trous et déchirures

Cause possible	Remède
■ Des vêtements avec des zips ouverts ou des agrafes (p. ex., soutien-gorge) ont été lavés ensemble.	▶ Fermez les zips et les agrafes avant la lessive. ▶ Lavez les textiles délicats dans un sac spécial ou une taie d'oreiller. ▶ Retournez les poches des vêtements.
■ Réaction chimique du produit de lessive. ■ Qualité du tissu, usure, rayonnement solaire.	▶ Ne versez pas le produit de lessive directement sur le linge.
■ Le tambour a été endommagé par des corps étrangers (clous, trombones, agrafes de soutiens-gorges).	▶ Contrôlez si le tambour ne contient pas de corps étrangers et n'est pas endommagé.

Fibres élimées

Cause possible	Remède
■ Le tambour était surchargé.	▶ Réduisez la quantité de linge dans le tambour.
■ Frottements mécaniques lors de la lessive.	▶ Sélectionnez le programme «Délicat».
■ Formation de peluches (boulochage).	▶ Retournez les vêtements avant de les laver.

Apparition de taches

Cause possible	Remède
■ Taches de rouille.	► Brossez les poches des vêtements de travail. ► Lavez séparément les vêtements qui comportent des éléments métalliques.
■ Réaction chimique.	► Des résidus de produits de soin pour les cheveux, de cosmétiques ou de végétaux peuvent déclencher des réactions chimiques avec la lessive, ce qui provoque l'apparition de taches.

Caractéristiques techniques

Dimensions extérieures

Hauteur:	85 cm
Largeur:	59,5 cm
Profondeur:	60 cm
Poids:	82 kg
Quantité de remplissage:	5 kg de linge sec

Raccordement sanitaire

Raccordement à l'arrivée d'eau:	Eau froide G¾"
Pression d'arrivée d'eau admissible:	0,1–0,6 MPa (1–6 bar)
Hauteur de refoulement max. de la pompe d'évacuation:	1 m

Raccordement électrique

Tension de raccordement:	230 V~ 50 Hz
Puissance:	Chauffage 2000 W
	Puissance connectée 2300 W
Fusible:	10 A

Vitesses d'essorage

400, 600, 800, 1000, 1200, 1500 tr/min

Pièces de rechange

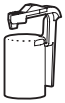
Pour vos commandes, veuillez indiquer le n° de modèle et la désignation précise.

Filtre d'arrivée d'eau avec joint

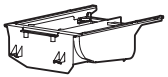
Tuyau d'arrivée d'eau de 1,25 m
Tuyau d'arrivée d'eau de 3 m

Tuyau d'écoulement d'eau de 1,5 m
Tuyau d'écoulement d'eau de 4 m

Conduit d'aspiration pour adoucissant

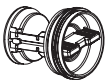


Tiroir pour produits de lessive

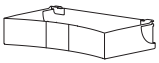


Dispositif d'ouverture pour le déverrouillage d'urgence

Filtre de vidange



Clapet du filtre de vidange



Volet pour les lessives liquides

Mode d'emploi résumé

Note pour instituts d'essai

Programme normalisé suivant EN 60456:

- ▶ Maintenez enfoncée la touche pendant 3 secondes.
  - – Le programme intensif est sélectionné.
- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche jusqu'à ce que l'affichage numérique indique 1500.

Sélectionner le programme normalisé textiles faciles d'entretien 40 °C:

- ▶ Maintenez enfoncée la touche pendant 3 secondes.
  - – Le programme intensif est sélectionné.
- ▶ Réduisez la température à 40 °C en appuyant plusieurs fois de suite sur la touche .
- ▶ Appuyez sur la touche .

Système de détection du balourd

Si la commande de l'appareil détecte des masses non équilibrées lors de l'essorage, l'essorage est interrompu une ou plusieurs fois. Cela permet de mieux répartir le linge dans le tambour. Si cela ne fonctionne pas, l'essorage se poursuit à vitesse réduite. Le linge sera alors moins bien essoré et plus humide au toucher.

Réduction automatique de la consommation

Durant les premières minutes d'un programme en cours, la commande de l'appareil détecte la nature et le volume de linge dans le tambour.
Le dosage de l'eau est ensuite optimisé en fonction du linge dans le tambour, de sorte que seule la quantité d'eau réellement nécessaire est consommée.

Elimination

Emballage

- Les composants de l'emballage (carton, feuille en plastique PE et polystyrène EPS) sont marqués et doivent si possible être recyclés ou éliminés de façon écologique.

Désinstallation

- Coupez l'appareil du réseau. Pour les appareils branchés de façon fixe, faites appel à un électricien concessionnaire!

Sécurité

- Pour éviter les accidents dus à une utilisation impropre, en particulier par des enfants qui jouent, rendez l'appareil inutilisable.
- Retirez la fiche de la prise électrique ou faites démonter le branchement par un électricien. Ensuite, coupez le cordon de l'appareil.
- Retirez la fermeture de la porte ou rendez-la inutilisable afin que les enfants ne puissent pas s'enfermer.

Elimination

- Cet appareil usagé n'est pas un déchet sans valeur. Une élimination en bonne et due forme permettra de recycler les matières premières.
- Sur la plaque signalétique de l'appareil, vous trouverez le symbole qui indique qu'une élimination avec les déchets ménagers normaux est interdite.
- L'élimination doit être réalisée conformément aux législations locales. Veuillez vous adresser aux autorités compétentes de votre commune, au centre de recyclage local pour les déchets ménagers ou au commerçant auquel vous avez acheté cet appareil pour obtenir davantage d'informations sur le traitement, la valorisation et la réutilisation de ce produit.

Index

A

Accessoires
- Commander 67

Affichage
- - - - Sécurité enfants activée ... 48
- A2 Vérifier écoulement..... 46, 47
- A9 Vérifier arrivée d'eau 47
- F.. Appeler le service après-vente 48

Affichage d'avancement du programme 13
Affichage numérique 12
Allergies 18, 22
Amidonnage 33
Anti-acariens 18
- Sélectionner 35

Appareil vibre 50
Apparition de taches..... 59
Arrêt après rinçage
- Réglage 37
- Retrait du linge 41

Astuces pour la lessive..... 53
Avance rapide..... 20

B

Bio-lavage
- Activer 38
- Réglage 25

Brèves instructions..... 68

C

Capacité 10
Caractéristiques techniques 60
Centre de service 67
Champ d'application 14
Commandes..... 67
Commencer à partir de
- Sélectionner 19

Compartiment à adoucissant
- Résidus d'adoucissant 51

Compartiments à produits lessiviels
- Résidus de produits lessiviels ... 51

Configuration de l'appareil 11
Consignes de sécurité
- Avant la première mise en service 5
- Entretien 9
- Si vous avez des enfants 7
- Utilisation 8
- Utilisation conforme à l'usage prévu 6

Consommation d'eau 15
Consommation d'énergie 15
Contrat d'entretien 67
Correction de réglages erronés 39
Couleur 60 °C et 40 °C 14

D

Délicat 16
- Sélectionner 35

Démarrage différé 20, 31, 36
Dérangements..... 46, 67
Description de l'appareil..... 10
Désinstallation..... 63
Diminution de la température de lavage 37
Dosage du produit lessiviel..... 32
Dureté de l'eau 32

E
Eléments d'affichage 12
Eléments de commande 12
Elimination 63
Emballage..... 63
Entretien..... 43
Essorage..... 20, 27
Séparé..... 19
Vibration 50

F
Fibres élimées 58
Filtre d'arrivée d'eau 43
Filtre de vidange 44, 45
Fin de la journée de lessive 42
Fixation de transport..... 10
Fonctions supplémentaires 12, 20

I
Imperméabilisation..... 33
Indications pour les instituts d'essai 62

L
Laine 30 °C 14
Lavage à la main 20 °C..... 14
Lavage au savon
Activer 38
Réglage 24
Lessive au savon..... 33
Lessive en poudre 31
Lessive liquide..... 31
Linge
Insuffisamment essoré..... 49
Remplissage..... 30
Linge à bouillir 95 °C..... 14
Linge décoloré 57

M
Maintenance 43
Mise en service 5
Mode d'emploi résumé..... 11
Mode de réglage..... 21

N
Nettoyage
Appareil..... 43
Filtre d'arrivée d'eau..... 43
Filtre de vidange..... 45
Tiroir pour produits lessiviels 43

O
Outil de déverrouillage d'urgence . 11
Ouverture automatique..... 28, 41

P
Panne de courant..... 52
Pièces de rechange..... 61
Commander..... 67
Plaquette signalétique 67
Plus d'eau 22
Porte de l'appareil
Contrôlez le soufflet de la porte 42
Ouverture en cas de panne de courant..... 52
Ouverture impossible 50
Prélavage..... 16
Sélectionner 35
Préparation de l'appareil..... 29
Produit de lessive modulaire... 25, 38
Programme
Durée..... 15
Durée trop longue 49
Fin..... 20, 41
Programme intensif..... 18
Sélectionner 35
Programme principal 14
Sélectionner 35
Programmes de lavage
Aperçu..... 14
Sélectionner 34
Programmes supplémentaires.. 12, 15
Protection pour la peau..... 22

Q
Quantités de remplissage 15
Questions 67

R
Réduction automatique de la consommation 62
Réglage de la température 20, 37
Réglage du temps de trempage ... 36
Réglages utilisateur 21
Résultat de lavage
Dépôts de produit lessiviel 56
Lessive couleur 56
Lessive liquide 56
Résidus blancs à la surface du linge 55
Résidus grisâtres à la surface du linge 55
Retrait du linge..... 41
Rideaux..... 54
Rinçage..... 22
Séparé 19
Rinçage insuffisant..... 57

S
Sécurité 63
Sécurité enfants..... 23, 40
Sélection de sous-programmes 19, 39
Sélectionner un programme..... 34
Service de réparation..... 67
Sport..... 17
Sélectionner..... 35
Suppression d'étapes de programme..... 39
Symboles..... 2
Symboles d'entretien 53
Système de détection du balourd.. 62

T
Teinture 33
Témoin lumineux..... 13
Textiles délicats 40 °C 14
Tiroir pour produits lessiviels
Résidus d'adoucissant..... 51
Tissus abîmés..... 58
Touches de sélection de programme..... 12
Trempage 26
Trous et déchirures..... 58

V
Valeurs de consommation 15
Vidange d'urgence 44
Vitesse d'essorage..... 15
Réglage 37

Z
Zone de remplissage de produit lessiviel..... 32

Service de réparation

Le chapitre 'Comment éliminer soi-même des pannes' vous permettra d'éliminer vous-même de petites perturbations de fonctionnement.
Vous économisez ainsi les services d'un monteur et, par conséquent, le règlement de sa facture.

Si vous devez nous contacter suite à un dérangement de fonctionnement ou pour passer une commande, veuillez toujours nous indiquer le numéro de fabrication (FN) et la désignation du modèle de votre appareil. Inscrivez ces indications ci-dessous, ainsi que sur l'autocollant de service fourni avec l'appareil. Placez cet autocollant à un endroit bien visible ou dans votre répertoire téléphonique.

FN		Appareil	

Ces indications figurent sur le certificat de garantie, sur la facture originale, ainsi que sur la plaque signalétique de votre appareil.

- ▶ Ouvrez le volet du filtre de vidange en l'abaissant
  - – La plaque signalétique se situe à droite, à côté du filtre de vidange.

En cas de dérangements, vous pouvez contacter le Centre de service de V-ZUG SA le plus proche avec un téléphone fixe sur le lieu de l'appareil au numéro de téléphone gratuit 0800 850 850.

Questions, commandes, contrat d'entretien

Pour les questions et les problèmes d'ordre administratif ou technique ainsi que pour la commande de pièces de rechange et d'accessoires, veuillez vous adresser directement au siège principal à Zug, tél. +41 (0)41 767 67 67.
Pour assurer l'entretien de tous nos produits, vous avez la possibilité de conclure un contrat d'entretien au terme de la garantie. Sur demande, nous vous enverrons avec plaisir les documents correspondants.

Brèves instructions

Veuillez d'abord lire les consignes de sécurité de ce mode d'emploi!

- ▶ Enclenchez le courant et ouvrez le robinet d'arrivée d'eau
- ▶ Ouvrez la porte de l'appareil, si elle est fermée, en appuyant sur la touche
- ▶ Remplissez le linge
- ▶ Fermez la porte de l'appareil
- ▶ Ouvrez le tiroir pour produits de lessive
- ▶ Versez le produit de lessive
- ▶ Refermez le tiroir pour produits de lessive
- ▶ Sélectionnez un programme de lavage
- ▶ Sélectionnez éventuellement un programme supplémentaire/fonctions supplémentaires
- ▶ L'appareil démarre automatiquement au bout d'environ 20 secondes
- ▶ A la fin du programme de lavage, appuyez sur la touche et retirez le linge
- ▶ A la fin de la journée de lessive:
  Nettoyez les compartiments à produits de lessive
  Laissez la porte de l'appareil entrebâillée, ne la fermez pas
- ▶ Fermez le robinet d'arrivée d'eau et coupez le courant

V-ZUG SA
Industriestrasse 66, 6301 Zug
Tél. +41 (0)41 767 67 67, Fax +41 (0)41 767 61 61
vzug@vzug.ch, www.vzug.ch
Centre de service: Tél. 0800 850 850